

TRANSLATION

<p><b>Provinciaal akkoord 2021 – 2022 voor de kunststofverwerkende nijverheid in Limburg (PC 116)</b></p>	<p><b>Accord Provincial 2021-2022 pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg (CP 116)</b></p>
<p><b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2022 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2021 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden voor de kunststofverwerkende nijverheid van de provincie Limburg</b></p>	<p><b>Convention collective du 18 octobre 2022 modifiant la Convention collective de travail du 21 décembre 2021 fixation des conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg</b></p>
<p><b>Toepassingsgebied</b></p>	<p><b>Champ d'application</b></p>
<p><b>Artikel 1</b></p>	<p><b>Article 1<sup>er</sup></b></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders, hierna "de werknemers" genoemd, van de ondernemingen die gelegen zijn in de provincie Limburg en ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid uit hoofde van hun bedrijvigheid inzake verwerking van kunststoffen.</p> <p>Met "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers, ci-après dénommé « les travailleurs » des entreprises situées dans la province du Limbourg et ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie chimique du chef de leur activité dans la transformation de matières plastiques.</p> <p>Par « travailleurs », sont visés les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p><b>Verlenging duurtijd maatregelen tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen</b></p>	<p><b>Prolongation de la durée des mesures crédit temps, diminution de carrière et emploi de fin de carrière</b></p>
<p><b>Artikel 2</b></p>	<p><b>Article 2</b></p>
<p>Teneinde de afspraken, gemaakt in artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2021 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden voor de kunststofverwerkende nijverheid van de provincie Limburg (registratienummer: 172.487/CO/116) te verlengen tot 30 juni 2023 wordt in artikel 31, eerste lid, eerste bullet van bovengenoemde CAO van 21 december 2021 de verwijzing naar artikel 17 toegevoegd. Deze bepaling wordt dan als volgt:</p> <p>"Deze collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten voor een bepaalde duur van 2 jaar lopende van 1 januari 2021 tot en met 31 december 2022, met uitzondering van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>artikel 12, 13, 14, 15, 16, 17 en 31 die gesloten zijn voor een bepaalde duur, gaande van 1 juli 2021 tot en met 30 juni 2023."</li> </ul>	<p>Afin de prolonger jusqu'au 30 juin 2023 le régime prévu à l'article 17 de la Convention collective de travail du 21 décembre 2021 fixant les conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province du Limbourg (numéro d'enregistrement : 172.487/CO/116), la référence à l'article 17 est ajoutée à l'article 31, premier alinéa, premier point de la convention collective de travail du 21 décembre 2021 précitée. Cette disposition deviendra alors la suivante :</p> <p>« La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée de 2 ans, entrant en vigueur le 1er janvier 2021 et prenant fin le 31 décembre 2022, à l'exception de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>des article 12, 13, 14, 15, 16, 17 et 31 qui sont conclus pour une durée déterminée du 1er juillet 2021 au 30 juin 2023 inclus . »</li> </ul>

De overige bepalingen van artikel 31 van bovengenoemde CAO van 21 december 2021 blijven ongewijzigd.	Les autres dispositions de l'article 31 de la CCT du 21 décembre 2021 précitée restent inchangées.
<b>Inwerkingtreding</b>	<b>Entrée en vigueur</b>
<b>Artikel 3</b>	<b>Article 3</b>
<p>Deze CAO is gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 november 2022 en eindigt op 30 juni 2023.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2022 et prend fin le 30 juin 2023.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction Générale Relations Collectives de Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p>